



PO Box 1293  
Albuquerque, NM 87103

# **City of Albuquerque/Sun Van**

## **Đơn xin dịch vụ đưa đón người khuyết tật.**

Cám ơn sự quan tâm của quý vị đối với dịch vụ dành cho người khuyết tật Sunvan. Phần này gồm bộ đơn và các thông tin liên quan nhằm hỗ trợ quý vị điền đơn xin dịch vụ đưa đón tận nơi. Theo yêu cầu của hiệp hội Americans with Disabilities Act (ADA) ra đời năm 1990, tất cả phương tiện chuyên chở công cộng sẽ cung cấp dịch vụ chuyên chở người khuyết tật tận nơi. Dịch vụ chuyên chở đặc biệt này chỉ áp dụng đối với đối với cá nhân thường xuyên hay thỉnh thoảng không thể tự mình di chuyển bằng phương tiện giao thông công cộng (xe bus hay ABQ ride), do dị tật hay tình trạng sức khỏe hạn chế.

Theo đạo luật ADA, các đại lý đưa đón bằng xe bus phải cung cấp dịch vụ tương ứng cho người khuyết tật không thể sử dụng xe bus thông thường. Tiêu chuẩn xét duyệt dựa trên “khả năng”, không dựa trên dạng khuyết tật nào, thiết bị hỗ trợ hay tuổi tác. Tóm lại, tiêu chuẩn xét duyệt tuân thủ theo tình trạng bệnh tật của mỗi cá nhân và những khó khăn khiến họ không thể đi lại bằng xe bus. Dịch vụ chuyên chở người khuyết tật giống như hình thức “quá giang”, hoạt động đúng giờ, đúng địa điểm như tuyến đường xe bus ấn định.

Sử dụng được dịch vụ chuyên chở người khuyết tật ADA, cá nhân đó phải có giấy chứng nhận tàn tật. Quá trình xét duyệt sẽ dựa trên từng trường hợp. Theo quy định nghiêm khắc của ADA, giới hạn xét duyệt chỉ với cá nhân gặp khó khăn thực sự trong việc di chuyển bằng phương tiện giao thông công cộng.

Cá nhân chỉ đủ điều kiện nếu đáp ứng một trong 3 hạng mục sau:

The Americans with Disabilities Act (ADA) phân loại 3 hạng mục dành cho cá nhân đủ tiêu chuẩn sử dụng dịch vụ này nếu họ gặp những trở ngại sau:

1. Không thể lên, đi, hoặc xuống phương tiện vận chuyển
2. Không dùng được hệ thống vận chuyển vì trạm xe thiếu thiết bị hỗ trợ
3. Không thể tự mình định vị được hệ thống

Đơn xin của quý vị có thể được chấp thuận hoàn toàn (vô điều kiện) hoặc có điều kiện, nghĩa là dịch vụ chỉ dành cho quý vị một số chuyến. Cá nhân nào còn khả năng đi lại bằng phương tiện thông thường như xe bus mà không cần người khác trợ giúp thì quý vị sẽ không đủ tiêu chuẩn hưởng dịch vụ này.

Để giúp chúng tôi đánh giá liệu quý vị đủ tiêu chuẩn cho dịch vụ chuyên chở người khuyết tật ADA không, vui lòng điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn đính kèm. Mọi thắc mắc hay cần trợ giúp điền đơn, vui lòng liên hệ chúng tôi qua số phone **(505) 724-3100**.

Mẫu đơn Sun Van được chia thành ba phần. Quý vị hoàn thành phần một. Quý vị có thể tự điền đơn hay nhờ người trợ giúp. Vui lòng đánh máy hay viết tay, trả lời đầy đủ các câu hỏi có trong mẫu đơn. **Quý vị phải điền trọn vẹn mẫu đơn trước khi được xét duyệt. Nếu không, đơn sẽ được trả về cho quý vị tiếp tục hoàn thành. Tất cả thông tin cá nhân sẽ được bảo mật nghiêm ngặt.**

Bác sỹ sẽ điền vào phần hai của mẫu đơn.

Nhân viên phỏng vấn sẽ điền vào phần ba của mẫu đơn. Sau khi hoàn thành phần một và hai, mẫu đơn có thể nộp tại văn phòng, hoặc fax qua số (505) 212-0131 hay gửi bưu điện đến địa chỉ được cung cấp phía dưới trước khi cuộc phỏng vấn bắt đầu.

Một khi hồ sơ đã nhận đầy đủ, chúng tôi sẽ gọi quý vị ấn định thời gian phỏng vấn. Để đáp ứng tiêu chuẩn, quý vị bắt buộc tham dự buổi phỏng vấn trực tiếp. Đương đơn phải có mặt trong ngày phỏng vấn. Quý vị nào cần đưa đón, Sun Van sẽ cung cấp dịch vụ chuyên chở miễn phí. Buổi phỏng vấn tổ chức tại:

The Transit Department Administrative Offices  
Alvarado Transportation Center  
100 1<sup>st</sup> Street SW  
(tọa lạc tại the southeast corner of 1<sup>st</sup> Street and Central Avenue)

Hồ sơ được xét duyệt trong vòng 21 ngày sau cuộc phỏng vấn trực tiếp. Một khi hoàn tất quá trình xét duyệt, quý vị sẽ nhận thư thông báo về tình trạng của mình như khi nào giấy chứng

nhận sẽ hết hạn, điều kiện đáp ứng, liệu chăm sóc viên có được cùng đi xe miễn phí với quý vị không, Sun Van ID, và quyền sở tay “Sun Van and You” . Quyền sở này sẽ cung cấp những thông tin sơ lược về dịch vụ Sun Van.

Nếu đương đơn không nhận được phản hồi trong vòng 21 ngày từ ngày phỏng vấn, đương đơn sẽ nhận được tiêu chuẩn tối thiểu, cho phép quý vị sử dụng dịch vụ Sun Van. Sun Van sẽ cung cấp dịch vụ cho quý vị đến khi hồ sơ bị từ chối.

# City of Albuquerque

## Sun Van đơn xin dịch vụ chuyên chở người khuyết tật

Vui lòng hoàn tất mẫu đơn theo khả năng tốt nhất của quý vị. Mọi thắc mắc hay hỗ trợ điền đơn, vui lòng liên hệ chúng tôi qua số phone (505) 724-3100. Hồ sơ được xem như hoàn tất khi quý vị trả lời đầy đủ các câu hỏi trong đơn. Nếu không, đơn sẽ được trả về cho quý vị tiếp tục hoàn thành. Bác sỹ hay chuyên gia y tế phải điền vào phần hai của mẫu đơn

### PHẦN 1: THÔNG TIN ĐƯƠNG ĐƠN

VUI LÒNG ĐÁNH MÁY HAY GHI RÕ BẰNG MỰC XANH HAY ĐEN

Đương Đơn Mới  Khách hàng hiện tại-Số ID\_\_\_\_\_

Họ Tên:

\_\_\_\_\_

Tên chính

Tên đệm

Họ

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

Số phòng: \_\_\_\_\_

Tên tòa nhà: \_\_\_\_\_

Thành phố: \_\_\_\_\_ Tiểu bang \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Mật mã công vào: \_\_\_\_\_

Số điện thoại ưu tiên: ( ) - \_\_\_\_\_  Nhà  Di động  Cơ quan

Số điện thoại khác: ( ) - \_\_\_\_\_  Nhà  Di động  Cơ quan

Địa chỉ e-mail: \_\_\_\_\_

Ngày tháng năm sinh: \_\_\_\_\_ **Giới tính:**  Nam  Nữ

Ngôn ngữ chính:  Tiếng Anh  Tây Ban Nha

Ngôn ngữ khác: \_\_\_\_\_

Tên người liên lạc khi khẩn cấp: \_\_\_\_\_

Số phone liên lạc buổi sáng: \_\_\_\_\_

Số phone liên lạc buổi chiều: \_\_\_\_\_

Mối quan hệ với đương đơn: \_\_\_\_\_

## **DỮ KIẾN KHUYẾT TẬT VÀ TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE**

1. Bạn được chuẩn đoán dạng khuyết tật gì?

---

---

2. Ngày chuẩn đoán:

---

3. Khuyết tật có gây khó khăn trong việc sử dụng xe bus thông thường không?

Có  Không

Nếu có, xin giải thích gây khó khăn như thế nào trong việc sử dụng xe bus:

---

4. Tình trạng bệnh của bạn diễn biến ra sao:

Vĩnh viễn       Tạm thời       Không biết

Nếu tạm thời, bạn nghĩ tình trạng sẽ kéo dài bao lâu? \_\_\_\_\_

5. Tình trạng khuyết tật có thay đổi theo từng ngày hay từng mùa không?

Có     Không

Nếu có, xin giải thích:

---

6. Tình trạng khuyết tật thay đổi từng ngày có ảnh hưởng đến việc vận chuyển bằng xe bus không?

Có, ngày thì tốt, ngày thì xấu     Không, không thay đổi     Không biết

7. Tình trạng khuyết tật có gây khó khăn hiểu và nhớ lộ trình đến và về từ trạm xe bus không?                       Có                       Không

Nếu có, xin giải thích: \_\_\_\_\_

---

## THÔNG TIN VỀ DI CHUYỂN

8. Hiện tại, bạn có sử dụng thiết bị hỗ trợ hay dụng cụ đặc biệt không?  Có     Không

Nếu có, xin chọn:

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Nẹp                                 | <input type="checkbox"/> Xe lăn            | <input type="checkbox"/> Xe scooter điện |
| <input type="checkbox"/> Gậy dò đường                        | <input type="checkbox"/> Chân giả          | <input type="checkbox"/> Nạng            |
| <input type="checkbox"/> Gậy đi bộ                           | <input type="checkbox"/> Xe lăn điện       | <input type="checkbox"/> Thú dẫn đường   |
| <input type="checkbox"/> Khung tập đi                        | <input type="checkbox"/> Bình oxy xách tay |  |
| <input type="checkbox"/> Bảng biểu/thiết bị hỗ trợ giao tiếp |  |  |

Thiết bị khác (nêu cụ thể): \_\_\_\_\_

9. Nếu sử dụng xe lăn hay scooter, tổng trọng lượng của người và xe có trên 800lbs không?

Có  Không  Không thích hợp

10. Có sử dụng dịch vụ thú dẫn đường không?  Có  Không  Thỉnh thoảng

Nếu có, xin nêu loại thú và chúng được huấn luyện vào việc gì? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

11. Nếu sử dụng xe lăn hay scooter, khu dân cư có đường dốc dành cho xe lăn không?

Có  Không  Không thích hợp

Nếu không, có bao nhiêu bậc thang? \_\_\_\_\_

Nếu hơn một bậc, bạn di chuyển tới mặt đường bằng cách nào?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lưu ý: Hành khách dùng xe lăn hay thiết bị trợ giúp khi đi Sun Van cần lưu ý

Sun Van chỉ nhận hành khách và xe có tổng trọng lượng không quá 800 pounds. Chiều dài thiết bị không quá không quá 51 inches hay chiều rộng không quá 33 inches. Nếu bạn đạt giá trị xấp xỉ, bạn nên báo cho nhân viên trong lúc phỏng vấn.

Nơi đi và đến phải dùng tấm nâng hay bờ dốc. Trường hợp không có, quý vị phải có người giúp đỡ nâng lên và hạ xuống. Tài xế không có nghĩa vụ giúp đỡ hành khách trong vấn đề này.



## THÔNG TIN VỀ ĐI LẠI HIỆN THỜI

12. Hiện tại bạn đi đến đâu bằng cách nào?

(Đánh dấu tất cả phương tiện bạn dùng):

- Xe buýt                       Sun Van                       Tự mình lái
- Taxi                               Người khác chở
- Phương tiện khác

13. Không có người trợ giúp, bạn đi được bao xa với thiết bị hỗ trợ?

---

14. Câu nào dưới đây miêu tả đúng nhất về bạn nếu phải đợi xe bên ngoài?

- Tự đứng chờ từ 10-15 phút                       Từ 10-15 phút nếu ngồi chờ
- Cần người chờ cùng, bởi vì: \_\_\_\_\_

15. Câu nào dưới đây miêu tả đúng nhất về bạn:

- Tôi không bao giờ sử dụng dịch vụ xe bus thông thường. Nêu lý do: \_\_\_\_\_

---

- Tôi đã từng sử dụng dịch vụ xe bus, nhưng không dùng nữa kể từ khi khuyết tật
- Tôi muốn có người cùng chờ với mình/trợ giúp mình, bởi vì \_\_\_\_\_

---

- Tôi hiện tại sử dụng dịch vụ xe bus với tuyến đường cố định và đi những tuyến đường sau:

---

16. Bạn có gặp bất kỳ khó khăn khi sử dụng dịch vụ xe bus không? Nếu có, xin nêu ra

---

---

17. Bạn cần người đi cùng khi rời nhà không? (điều dưỡng viên, người chăm sóc cá nhân)

Có  Không

Nếu có, họ cần giúp gì cho bạn \_\_\_\_\_

---

18. Bao nhiêu block đường /khoảng cách từ nhà bạn đến trạm xe bus gần nhất? (cho con số xấp xỉ) \_\_\_\_\_

19. Bạn có thể tự mình đi từ nhà đến trạm xe bus và từ trạm xe bus đến nhà không?

Có  Không

Nếu không, xin nêu lý do: \_\_\_\_\_

---

20. Khí hậu có ảnh hưởng đến khả năng sử dụng xe bus của bạn không?

Có  Không

Nếu có, xin giải thích \_\_\_\_\_

21. Bạn có được huấn luyện về cách sử dụng hệ thống xe bus không?

Có  Không

Nếu có, khi nào \_\_\_\_\_

Nếu có, bạn có hoàn thành trọn vẹn khóa học không?  Có  Không

22. Bạn muốn được huấn luyện về việc đi lại không?  Có  Không

23. Bạn sẽ miêu tả về địa hình nơi ở như thế nào? (Bằng phẳng, dốc đứng, dốc nghiêng...)

---

---

24. Khu xóm có vỉa hè đi bộ không?  Có  Không

25. Có vỉa hè đi bộ gần trạm xe bus không?  Có  Không

26. Liệt kê 3 địa điểm bạn thường đến, và hiện đến đó bằng cách nào

	Địa điểm 1	Địa điểm 2	Địa điểm 3
Tên địa điểm			
Địa chỉ			
Bạn đi mấy lần/tháng			
Bạn hiện đến đó bằng phương tiện gì?			

27. Khu nhà ở đến trạm xe bus gần nhất bao xa?

- Ít hơn 2 blocks  2 - 4 blocks  Không chắc  
 5 -7 blocks  Nhiều hơn 7 blocks

28. Từ địa điểm bạn thường xuyên ghé đến trạm xe bus gần nhất bao xa?

- Ít hơn 2 blocks  2 - 4 blocks  Không chắc  
 5 -7 blocks  Nhiều hơn 7 blocks

## XÁC NHẬN CỦA ĐƯƠNG ĐƠN

Tôi hiểu mục đích mẫu đơn này nhằm đánh giá, xem xét liệu tôi hội đủ tiêu chuẩn hưởng dịch vụ chuyên chở dành cho người khuyết tật của Sun Van không.

Ký vào lá đơn này, theo sự hiểu biết của mình, tôi xin xác nhận rằng, thông tin được cung cấp là hoàn toàn trung thực và chính xác. Tôi hiểu rằng bất kỳ thông tin gian dối nào, đồng nghĩa với việc tôi sẽ bị tước quyền sử dụng dịch vụ này.

Tôi đồng ý thông báo cho Sun Van khi không sử dụng dịch vụ này nữa.

---

Đương đơn ký tên

---

Ngày

Hoặc, nếu đương đơn không thể ký

**Ký tên ở đây, quý vị xác nhận rằng, quý vị được  
phép đại diện cho đương đơn trong hồ sơ này**

---

Tên người đại diện

---

Quan hệ với đương đơn

---

Chữ ký người đại diện

---

Ngày

Xin lưu ý: Quý vị có trách nhiệm phải thông báo cho chúng tôi nếu tình trạng khuyết tật của quý vị tiến triển khả quan, đủ để duyệt lại tiêu chuẩn hưởng dịch vụ của quý vị. Nếu chúng tôi phát hiện tình huống gian lận nào, tiêu chuẩn của quý vị sẽ bị hủy bỏ hoặc quý vị sẽ được yêu cầu làm thủ tục xin lại từ đầu.